

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN JUDUL BAHASA INGGRIS.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
HALAMAN PERNYATAAN.....	iv
HALAMAN MOTTO.....	v
HALAMAN PERSEMBAHAN.....	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR TABEL.....	xiii
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN.....	xiv
INTISARI.....	xiv
ABSTRACT.....	xv
 BAB 1 PENDAHULUAN	
1.1. Latar Belakang.....	1
1.2. Rumusan Masalah.....	6
1.3. Tujuan Penelitian.....	6
1.4. Tinjauan Pustaka.....	7
1.5. Landasan Teori.....	9
1.5.1. Teori Filologi.....	9
1.5.2. Teori Terjemahan.....	13
1.5.3. Teori Hegemoni Gramsci.....	14
1.6. Metode Penelitian.....	20
1.6.1. Metode Pengumpulan Data.....	20
1. Metode Kritis.....	21
2. Metode Terjemahan Semantik.....	21
1.6.2. Metode Analisis Data.....	22
1. Pengelompokkan Kalimat.....	22

2. Menganalisis Data	22
1.7. Sistematika Penulisan.....	23
BAB II PERNASKAHAN DAN PERTEKSAN <i>HIKAYAT PRANG GOMPENI</i> 24	
2.1. Deskripsi Naskah dan Teks HPG	24
2.1.1. Judul, Nomor Inventaris, dan Tempat Penyimpanan	25
2.1.2. Pengarang, Penyalin, Tahun Penyalinan, dan Pemilik.....	25
2.1.3. Bahasa, Aksara, dan Bentuk Teks.....	25
2.1.4. Ukuran, Jumlah Halaman, dan Jumlah Baris	26
2.1.5. Sampul, Penjilidan, dan Kuras	26
2.1.6. Bahan, Tinta, dan Jenis Tulisan	26
2.1.7. Iluminasi dan Ilustrasi	27
2.1.8. Garis Tebal dan Garis Halus	27
2.1.9. Cara Pengkoreksian.....	27
2.1.10. Isi Naskah.....	27
2.2. Suntingan Teks HPG.....	28
2.2.1. Memperbaiki	29
2.2.2. Mengurangi	30
2.2.3. Menambakan	30
2.3. Sistem Transkripsi.....	31
2.3.1. Ejaan.....	42
2.3.2. Pemakaian Huruf.....	43
a. Abjad.....	43
b. Huruf Vokal	43
1. Vokal Tunggal	43
2. Vokal Rangkap.....	45
c. Huruf Konsonan.....	46
1. Konsonan Tunggal	46
2. Konsonan Rangkap	48
d. Awalan dan Akhiran	49

2.3.3. Pedoman Penyuntingan	50
 BAB III SUNTINGAN TEKS DAN TERJEMAHAN <i>HIKAYAT</i>	
<i>PRANG GOMPENI</i>	52
3.1. Suntingan Teks <i>Hikayat Prang Gompeni</i>	52
3.2. Terjemahan Teks <i>Hikayat Prang Gompeni</i>	79
 BAB IV FORMASI DAN NEGOSIASI IDEOLOGI DALAM <i>HIKAYAT</i>	
<i>PRANG GOMPENI</i>	111
4.1. Formasi Ideologi dalam HPG	111
4.1.1. Apatisme	112
4.1.2. Edemonisme	114
4.1.3. Kolonialisme	118
4.1.4. Konservatisme	121
4.1.5. Humanisme	124
4.1.6. Teisme	127
4.2. Negosiasi Ideologi	133
4.2.1. Negosiasi Panglima Perang Aceh dan Belanda	133
4.2.2. Negosiasi Rakyat Aceh, Ulee Balang dan Ulama	134
4.2.3. Negosiasi Belanda dan Habib Abdurrahman	136
4.3. Abdul Karim dan Perang Aceh-Belanda	138
 BAB V KESIMPULAN	141
APARATUS KRITIK	143
DAFTAR PUSTAKA	222